

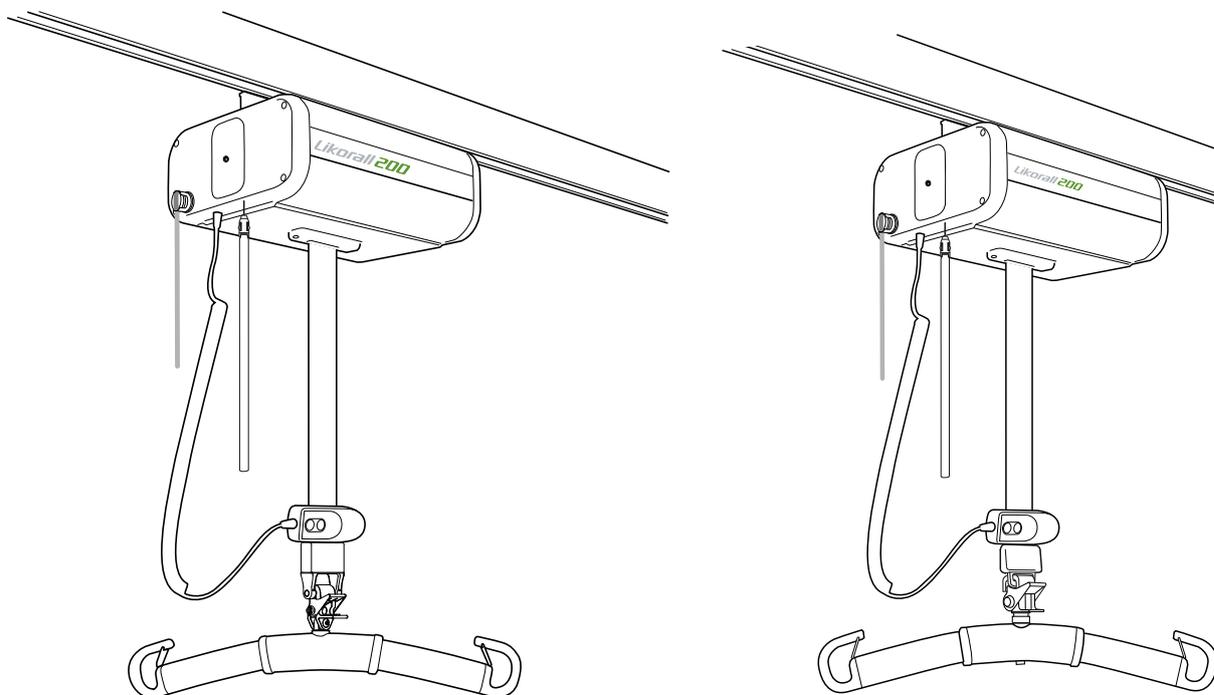
Likorall™ 200

Lève-personne plafonnier

Notice d'utilisation



Lève-personne plafonnier Likorall 200 Art. n° 3121001



Description du produit

Le lève-personne plafonnier Likorall est une unité de levage stationnaire souvent appelée « lève-personne plafonnier ». Le lève-personne plafonnier Likorall est fixé sur le système de rails Liko™, qui est adapté à la ou aux salles dans lesquelles il sera utilisé. Le système de rails peut être construit droit, avec ou sans courbes, comme système transversal ainsi que comme système de pièce à pièce. Le système de rails Liko™ est composé de plusieurs centaines de composants différents. Nous sélectionnons les composants spécifiques nécessaires pour personnaliser chaque système en fonction de la pièce dans laquelle il sera fixé. Le système de rails peut être fixe ou autonome, comme Liko FreeSpan et Liko FreeStand. Le système doit être installé par le personnel agréé et conformément aux instructions d'installation Liko™.

Le lève-personne plafonnier Likorall est conçu pour le levage et le transfert de patients, par exemple, d'un lit à un fauteuil roulant, pour le levage depuis le sol et l'abaissement vers le sol, pour les passages aux toilettes, pour les entraînements à la station debout et à la marche, ainsi que les exercices d'équilibre, pour le pesage du patient et le levage du patient avec une civière.

Pour garantir la sécurité et la facilité des changements d'accessoires de levage, le lève-personne plafonnier Likorall 200 est adapté au Quick-Release Hook Liko™.

Le système Room-to-Room (R2R) de Liko™ permet au patient d'être déplacé entre deux systèmes de rails situés dans des pièces séparées, sans avoir à relier les rails ni à pratiquer des ouvertures au-dessus des portes.

Une large gamme d'accessoires est disponible pour le lève-personne plafonnier Likorall, y compris différents modèles de harnais de plusieurs types et tailles.

Dans le texte qui suit, la personne levée est appelée le « patient » et celle qui l'aide, le « soignant ».

IMPORTANT !

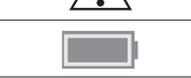
Le levage et le transfert d'un patient sont toujours associés à un certain niveau de risque. Consultez au préalable la notice d'utilisation du lève-personne et des accessoires de levage. Il est important de bien comprendre l'ensemble du contenu de la notice d'utilisation. L'appareil ne doit être utilisé que par du personnel qualifié. Assurez-vous que les accessoires de levage sont adaptés au lève-personne utilisé. Procédez avec prudence lors de l'utilisation. En tant que soignant, vous êtes toujours responsable de la sécurité du patient. Vous devez être informé de la capacité de ce dernier à supporter la situation de levage. En cas de doute, veuillez contacter le fabricant ou le fournisseur.

Table des matières

Description des symboles	3
Consignes de sécurité	4
Définitions	5
Caractéristiques techniques	5
Dimensions	6
Tableau de compatibilité électromagnétique.....	6
Montage	9
Fonctionnement	9
Recharge des batteries	12
Transfert d'une pièce à l'autre.....	13
Charge maximale	14
Accessoires recommandés	14
En cas de problèmes.....	16
Instructions de recyclage.....	17
Nettoyage et désinfection	18
Inspection et entretien	22

Description des symboles

Ces symboles se trouvent dans ce document et/ou sur le produit.

Symbole	Description
	Prévu exclusivement pour un usage en intérieur.
	Le produit est doté d'une protection supplémentaire contre les chocs électriques (classe d'isolation II).
	Niveau de protection contre les chocs électriques Type B.
	Avertissement. Utilisé lorsqu'il convient de faire preuve de précaution et de la plus grande attention.
	Lire au préalable la notice d'utilisation.
	Ce produit est conforme aux directives de la CE.
IP N ₁ N ₂	Niveau de protection contre la pénétration d'objets solides (N1) et d'eau (N2).
	Fabricant.
	Date de fabrication.
	Attention ! Consultez la notice d'utilisation.
	Batterie.
	Toutes les batteries de ce produit doivent être recyclées séparément. - Les lettres Pb sous le symbole indiquent que les batteries contiennent du plomb. - La ligne noire sous le symbole indique que ce produit a été commercialisé après 2005.
	Marque « Recognized Component » UL pour le Canada et les États-Unis.
	EFUP, période d'utilisation sans risques pour l'environnement (années).
	Produit respectueux de l'environnement, pouvant être recyclé et réutilisé.
	Symbole de sécurité/CEM australien.
	Marque PSE (Japon).
	Identifiant de produit.
	Numéro de série.
	Dispositif médical.
	Recyclable.
	Sécurité et performances essentielles des appareils électromédicaux.
	Preuve de conformité du produit aux normes de sécurité nord-américaines.
	Rayonnement électromagnétique non ionisant.
	Cycle d'utilisation pour un fonctionnement non continu. Temps de fonctionnement actif maximum X% d'une unité de temps donnée, suivi d'un temps de désactivation, Y%. Le temps de fonctionnement actif ne doit pas dépasser le temps spécifié en minutes, T.
	Code-barres de la matrice de données GS1 pouvant contenir les informations suivantes (01) Code article international (11) Date de production (21) Numéro de série

Consignes de sécurité

⚠ L'installation de lève-personnes plafonniers Likorall aux chariots doit s'effectuer par du personnel agréé par Liko™ et conformément aux consignes et recommandations d'installation du système de levage concerné.

Usage prévu : le produit est prévu pour un usage dans les environnements suivants : soins de santé, réanimation, services d'urgence, rééducation et adaptation. Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par le patient seul. Le levage et le transfert d'un patient doivent toujours être effectués avec l'aide d'au moins un soignant. Ce produit sert à effectuer le levage mais n'est pas en contact avec le patient ; par conséquent, nous n'abordons pas dans cette notice d'utilisation les différentes pathologies affectant les patients. Contactez votre représentant Hill-Rom pour obtenir de l'aide et des conseils.

Avant la première utilisation, vérifiez que :

- le lève-personne est monté en conformité avec les instructions d'assemblage,
- les accessoires de levage sont fixés correctement à l'appareil,
- les batteries sont chargées au moins pendant 8 heures,
- les notices d'utilisation du lève-personne et des accessoires de levage ont été lues,
- le personnel qui utilise le lève-personne est informé de la façon dont le lève-personne et les accessoires doivent être utilisés,
- l'accessoire de levage est approprié en termes de type, taille, matériau et modèle, et adapté aux besoins du patient.

Avant un levage, vérifiez toujours que :

- la sangle de levage n'est ni vrillée ni abîmée et qu'elle peut librement être manœuvrée dans l'unité de levage,
- les accessoires ne sont pas endommagés,
- le harnais est appliqué et sécurisé correctement sur le patient afin d'éviter tout risque de blessures,
- l'accessoire de levage est fixé correctement au lève-personne,
- les accessoires de levage sont suspendus verticalement et peuvent être manœuvrés librement,
- les protections anti-décrochage de l'étrier sont intactes ; les protections anti-décrochage manquantes ou endommagées doivent toujours être remplacées,
- les boucles de sangle du harnais sont fixées correctement aux crochets de l'étrier quand la sangle est tendue vers le haut, mais avant que le patient ne soit soulevé.

⚠ Une fixation incorrecte du harnais à l'étrier peut entraîner des blessures graves pour le patient.

⚠ Si le Likorall est installé dans le chariot S65 avec un seul crochet, assurez-vous qu'il est solidement fixé en bas du crochet et qu'il n'est pas incliné.

⚠ Ne laissez jamais un patient sans surveillance pendant un levage !

⚠ Utilisez uniquement le lève-personne plafonnier Likorall™ avec un chariot, un adaptateur, un étrier et d'autres accessoires approuvés par Hill-Rom.



Le Likorall 200 a été testé par un institut d'essais accrédité.

⚠ Aucune modification de ce produit n'est autorisée.

⚠ Les équipements de communication RF portables (périphériques tels que les câbles d'antenne et les antennes externes inclus) ne doivent pas être utilisés à moins de 30 cm (12 po) de n'importe quelle partie du lève-personne, y compris les câbles spécifiés par le fabricant. Autrement, cela pourrait entraîner une dégradation des performances de cet appareil.

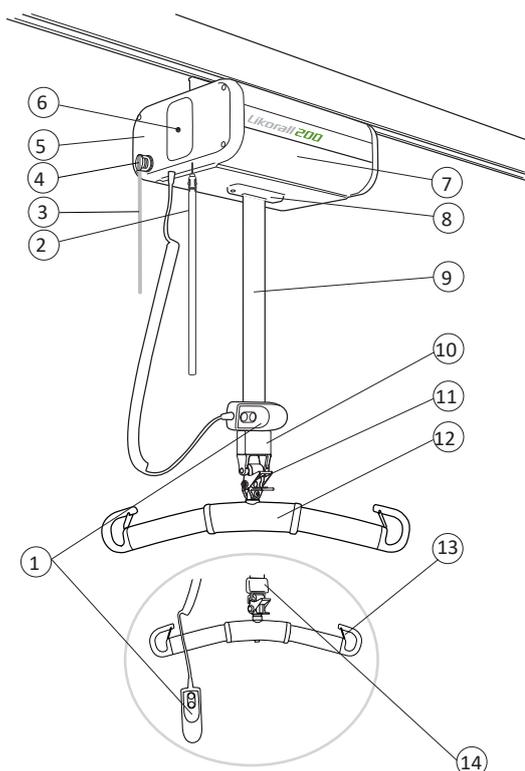
⚠ L'utilisation du produit à proximité d'autres équipements doit être évitée car cela pourrait entraîner un fonctionnement inapproprié. Si un tel usage est indispensable, vérifiez et confirmez que les autres équipements fonctionnent normalement.

Les perturbations électromagnétiques peuvent affecter les performances de levage du produit. Toute modification utilisant d'autres pièces que les pièces de rechange d'origine (câbles, etc.) peut affecter la compatibilité électromagnétique du produit.

Une attention particulière doit être observée lors de l'utilisation de fortes sources de perturbation électromagnétique, comme la diathermie par exemple, de telle façon que les câbles de diathermie utilisés ne se trouvent pas sur le lève-personne ou à proximité. En cas d'hésitation, consultez le responsable de l'équipement ou le fournisseur.

L'appareil ne doit pas être utilisé dans des lieux où des mélanges inflammables sont présents, par exemple dans des locaux de stockage de marchandises inflammables.

Définitions



1. Télécommande avec pince à ressort
2. Dispositif d'abaissement d'urgence (électrique)
3. Chaînette d'arrêt d'urgence
4. Arrêt d'urgence
5. Capot d'extrémité
6. Indicateur de charge
7. Unité de levage
8. Interrupteur de fin de course SSP
9. Sangle de levage
10. Q-link II (attache rapide)
11. Quick-Release Hook
12. Étrier
13. Protections anti-décrochage
14. Q-link (attache rapide)

Caractéristiques techniques

Charge maximale :	200 kg (440 lb)
Batteries :	2 x 12 V 2,4-2,6 Ah. Accumulateurs au plomb hermétiques à valves, batteries à gelée. Les batteries neuves sont fournies par le fournisseur.
Chargeur de batterie :	CH01 FW7218M/24 ; 100-240 V CA, 50-60 Hz, max. 500 mA.
Vitesse de levage :	50 mm/s (2 po/s)
Intervalle de levage :	2 050 mm (80,7 po)
Données électriques :	24 V, 12 A
Dimensions de l'unité de levage :	340 x 250 x 165 mm (L x l x H) (13,4 x 9,8 x 6,5 pouces, L x l x H)
Poids de l'unité de levage :	< 12,5 kg (27,5 lb)
Dispositif d'abaissement d'urgence :	Électrique

Fonctionnement par intermittence : Fonctionnement par intermittence 10/90, autonomie de fonctionnement continu max. de 30 s.

Classe de protection du moteur de levage : IP 33

Niveau sonore : 51 dB

Classe de protection de la télécommande : IP 54

Force opérationnelle de la télécommande : 3 N

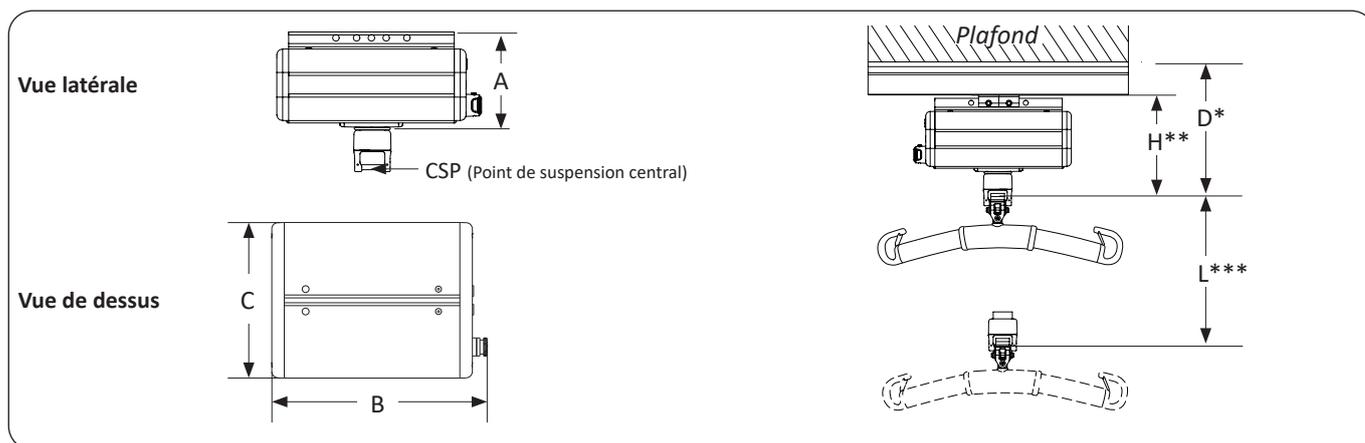
Longueur de câble de la télécommande : 870 mm (34 po)

 Prévu pour un usage en intérieur.

 Type B, d'après le degré de protection contre les chocs électriques.

Le lève-personne plafonnier Likorall est équipé d'un tambour de sécurité SFS (Single Fault Safety). Ce concept de sécurité breveté offre une protection contre tout abaissement accidentel.

Dimensions



Dimensions en mm

A	B	C	D*	H**	L***
165	340	250	304	221	2 050

Dimensions en pouces

A	B	C	D*	H**	L***
6,5	13,4	9,8	12,0	8,7	80,7

- * Distance minimum du plafond au CSP à la hauteur de levage maximale avec le chariot standard.
- ** Dimension intégrée : distance entre le point de fixation de l'unité de levage sur le chariot et le CSP à la hauteur de levage maximale.
- *** Intervalle de levage : distance entre la hauteur de levage maximale et la hauteur de levage minimale mesurée au niveau du CSP.

Tableau de compatibilité électromagnétique

Recommandations et déclaration du fabricant – Immunité électromagnétique		
Le produit est conçu pour être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-après. Il incombe à l'acheteur ou à l'utilisateur de ce produit de s'assurer que celui-ci est utilisé dans un tel environnement.		
Test d'émission	Conformité	Environnement électromagnétique – Conseils
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1	Le produit utilise l'énergie RF uniquement pour son fonctionnement interne. Par conséquent, ses émissions RF sont très faibles et peu susceptibles de causer la moindre interférences avec des équipements électroniques voisins.
Émissions RF CISPR 11	Classe B	L'appareil peut être utilisé dans tous les bâtiments autres que résidentiels et ceux directement connectés au réseau d'alimentation électrique public à basse tension qui dessert les bâtiments résidentiels.
Émissions harmoniques CEI 61000-3-2	Classe B	
Fluctuations de tension/papillotement CEI 61000-3-3	Conforme	

Recommandations et déclaration du fabricant – Immunité électromagnétique

Le produit est conçu pour être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-après. Il incombe à l'acheteur ou à l'utilisateur de ce produit de s'assurer que celui-ci est utilisé dans un tel environnement.

Test d'immunité	Niveau de test CEI 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique – Conseils
Décharge électrostatique (DES) CEI 61000-4-2	Contact ±6 kV Air ±8 kV	Contact ±6 kV Air ±8 kV	
Transitoires électriques rapides / en salves CEI 61000-4-4	±2 kV pour les lignes d'alimentation ±1 kV pour les lignes entrée/sortie	±2 kV pour les lignes d'alimentation n/a pour les lignes entrée/sortie	La qualité de l'électricité du réseau doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier courant.
Surtension CEI 61000-4-5	±1 kV en mode différentiel ±2 kV en mode commun	±1 kV en mode différentiel n/a pour le mode commun	La qualité de l'électricité du réseau doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier courant.
Creux de tension, coupures brèves et variations de tension sur les lignes d'entrée d'alimentation électrique CEI 61000-4-11	< 5 % U_T (> 95 % de creux en U_T) pendant 0,5 cycle 40 % U_T (60 % de creux en U_T) pendant 5 cycles 70 % U_T (30 % de creux en U_T) pendant 25 cycles < 5 % U_T (> 95 % de creux en U_T) pendant 5 s.		
Champ magnétique de la fréquence d'alimentation (50/60 Hz) CEI 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Les champs magnétiques de la fréquence d'alimentation doivent présenter les niveaux caractéristiques des environnements commerciaux ou hospitaliers courants.
RF par conduction CEI 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz à 80 MHz	3 Vrms 150 kHz à 80 MHz	
RF rayonnée CEI 61000-4-3	10 V/m 80 MHz à 2,5 GHz	10 V/m 80 MHz à 2,5 GHz	
REMARQUE : U_T désigne la tension alternative du réseau électrique avant l'application du niveau d'essai.			

Recommandations et déclaration du fabricant – Immunité électromagnétique

Le produit est conçu pour être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-après. Il incombe à l'acheteur ou à l'utilisateur de ce produit de s'assurer que celui-ci est utilisé dans un tel environnement.

Test d'immunité	Niveau de test CEI 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique – Conseils
RF par conduction CEI 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz à 80 MHz		<p>Les équipements de communication à radiofréquence portables et mobiles ne doivent pas être placés à une distance de sécurité du produit et de ses câbles inférieure à celle calculée grâce à l'équation s'appliquant à la fréquence du transmetteur.</p> <p>Distance de séparation recommandée</p> $d = 0,35\sqrt{P}$ <p>$d = 0,29\sqrt{P}$ 80 MHz à 800 MHz</p> <p>$d = 0,58\sqrt{P}$ 800 MHz à 2,5 GHz</p> <p>où P représente la puissance de sortie nominale maximale du transmetteur en watts (W) selon le fabricant du transmetteur et où d représente la distance de sécurité recommandée en mètres (m).</p> <p>Les forces de champ provenant des transmetteurs RF fixes, déterminées par une mesure électromagnétique du site, ^a doivent être inférieures au niveau de conformité pour chaque gamme de fréquences.^b</p> <p>Des interférences sont possibles à proximité d'équipements portant le symbole suivant.</p> 
RF rayonnée CEI 61000-4-3	10 V/m 80 MHz à 2,5 GHz		

REMARQUE 1 À 80 MHz et 800 MHz, c'est la plage de fréquences supérieure qui s'applique.

REMARQUE 2 Ces recommandations ne s'appliquent pas à toutes les situations. La propagation électromagnétique est influencée par l'absorption et la réflexion des structures, des objets et des personnes.

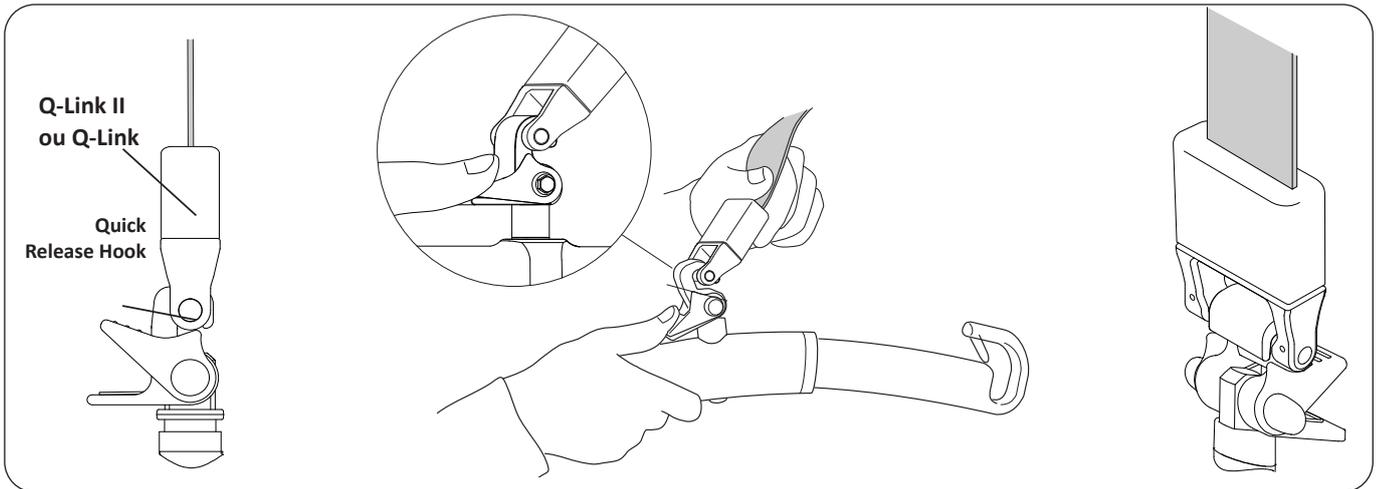
^a Les forces de champs provenant des transmetteurs fixes, tels que les stations de base pour le matériel radiotéléphonique (mobiles/sans fil), les installations radiomobiles, les radios amateurs, les émissions radiophoniques AM et FM et les émissions de télévision ne peuvent théoriquement pas être prévues avec exactitude. Pour évaluer l'environnement électromagnétique dû aux transmetteurs RF fixes, une mesure électromagnétique du site doit être effectuée. Si l'intensité du champ de l'emplacement où le produit est utilisé s'avère supérieure au niveau de conformité RF mentionné ci-dessus, il convient d'examiner le produit pour s'assurer qu'il fonctionne normalement. Si des performances anormales sont observées, il peut être nécessaire de procéder à des ajustements, notamment en réorientant ou en déplaçant le produit.

^b Au-dessus de la plage de fréquences de 150 kHz à 80 MHz, les intensités de champs doivent être inférieures à 10 V/m.

Montage

Après le montage, vérifiez que :

- les fonctions du lève-personne correspondent aux repères de la télécommande,
- le dispositif d'abaissement d'urgence électrique fonctionne correctement,
- l'interrupteur de fin de course fonctionne correctement,
- le chargeur de la batterie fonctionne correctement et les témoins lumineux sont allumés pendant le chargement,
- les batteries sont chargées pendant au moins 8 heures avant la première utilisation du lève-personne.

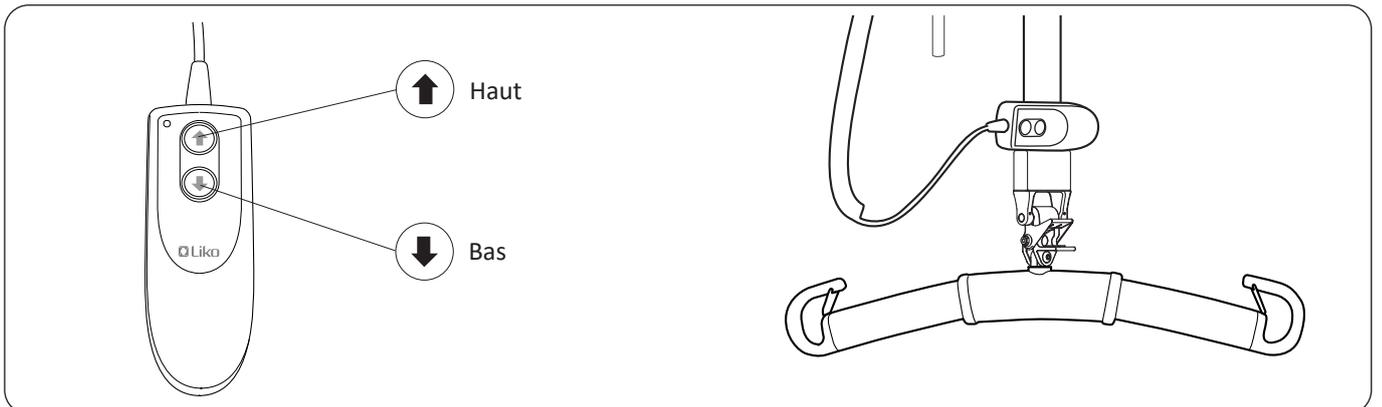


Accessoire de levage avec Quick-Release Hook,

Appuyez sur le loquet rouge et fixez le Quick-Release Hook au Q-Link II ou au Q-Link. Relâchez le loquet et vérifiez que celui-ci se bloque afin d'éviter tout décrochement accidentel du Q-Link II ou du Q-Link. Pour en savoir plus sur le système Liko™ Quick-Release Hook, consultez la page 15.

⚠ Avant le levage, contrôlez que le Quick-Release Hook est correctement attaché sur le Q-Link II ou Q-Link, voir l'illustration ci-dessus.

Fonctionnement

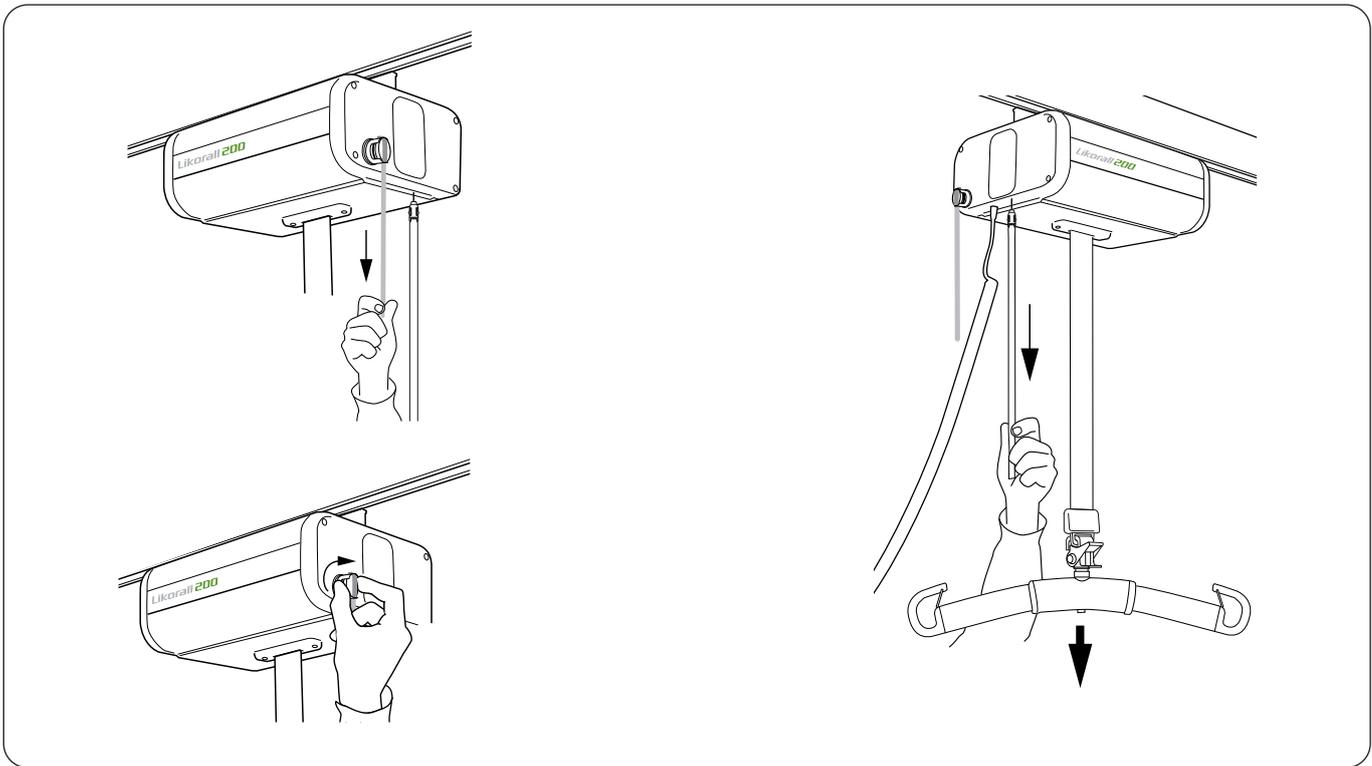


Manœuvre

Le mouvement de levage du lève-personne plafonnier Likorall™ 200 est contrôlé à l'aide d'une télécommande fixée à ce dernier. Le lève-personne plafonnier Likorall™ 200 est dirigé en appuyant légèrement sur les boutons de la télécommande. Les flèches indiquent la direction. Le mouvement s'interrompt lorsque vous relâchez le bouton.

Télécommande avec pince à ressort

Lorsque le lève-personne n'est pas utilisé, la télécommande peut être fixée à la sangle de levage à l'aide de la pince à ressort située à l'arrière de la télécommande.



Arrêt d'urgence

Pour activer l'arrêt d'urgence : tirez la chaînette d'arrêt d'urgence rouge.

Pour réinitialiser l'arrêt d'urgence : tournez le bouton d'arrêt d'urgence rouge dans le sens indiqué par les flèches.

Le bouton rouge situé sur le capot d'extrémité de l'unité de levage est à utiliser en situation d'urgence. Lorsque vous appuyez dessus, le contact entre le moteur et la source d'alimentation est interrompu, ce qui arrête le levage.

Abaissement d'urgence électrique

Dans l'éventualité d'un dysfonctionnement de la télécommande ou des commandes électroniques, le lève-personne peut être abaissé en tirant sur le dispositif d'abaissement d'urgence.

En cas d'abaissement d'urgence, assurez-vous toujours que le patient est abaissé vers un lit, un fauteuil roulant ou une surface appropriée.

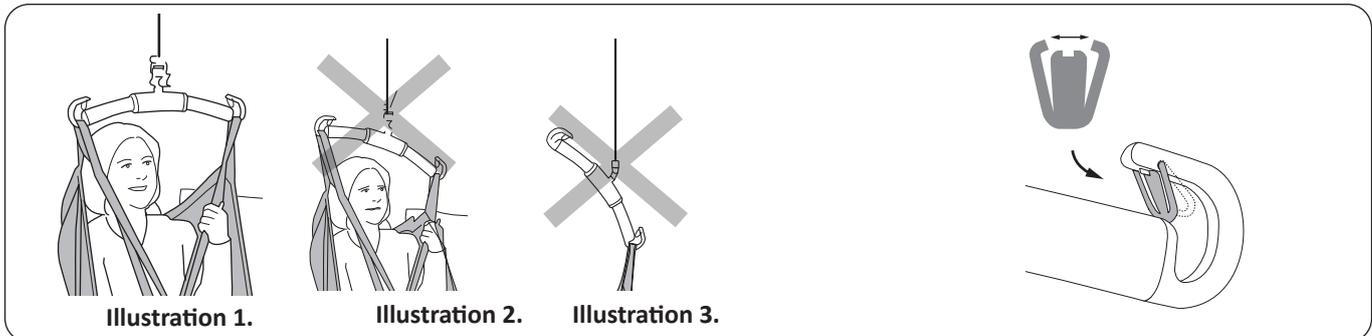


Illustration 1.

Illustration 2.

Illustration 3.

Levez correctement !

Avant chaque levage, vérifiez que :

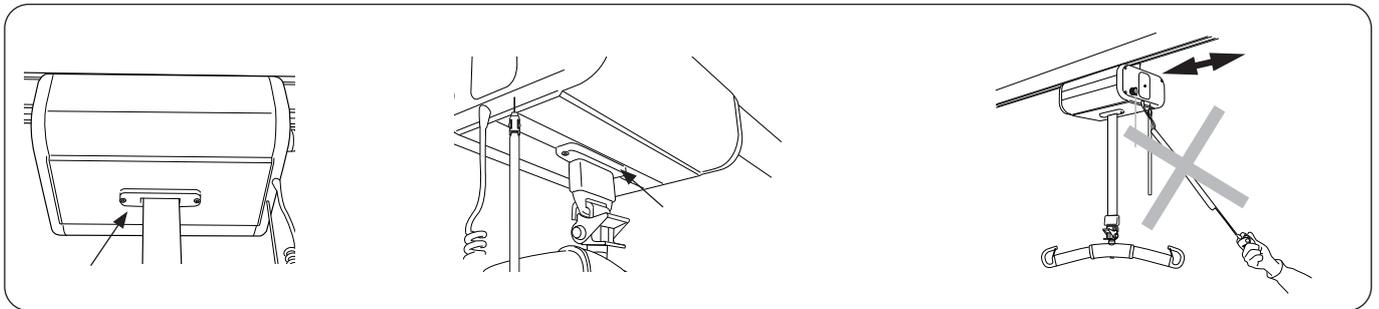
- les boucles de chaque côté du harnais sont réglées à la même hauteur,
- toutes les boucles du harnais sont attachées aux crochets de l'étrier de manière sûre,
- l'étrier est bien à l'horizontale pendant le levage (voir l'illustration 1).

⚠ Si l'étrier n'est pas à l'horizontale (voir l'illustration 2) ou si les boucles du harnais sont mal attachées à l'étrier (voir l'illustration 3), abaissez le patient vers une surface ferme et ajustez conformément à la notice d'utilisation du harnais utilisé.

⚠ Un levage incorrect peut être inconfortable pour le patient et endommager le matériel de levage ! (Voir les illustrations 2 et 3.)

Installation des protections anti-décrochage

Après l'installation, vérifiez que le crochet de protection anti-décrochage verrouille et coulisse sans problème dans le crochet de l'étrier.



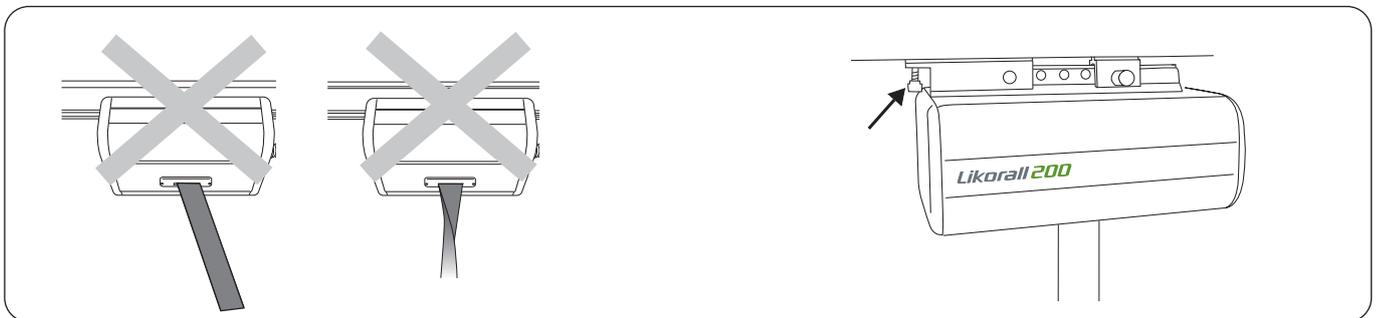
Interrupteur de fin de course SSP

Le mouvement de levage s'arrête en appuyant légèrement sur l'interrupteur de fin de course situé sous l'unité de levage (voir l'illustration).

Interrupteur de fin de course activé par Q-Link ou Q-Link II

Lorsque la sangle du lève-personne plafonnier Likorall atteint sa position la plus élevée et qu'un contact physique se produit entre l'interrupteur de fin de course et Q-Link ou Q-Link II, l'interrupteur de fin de course est activé. Son fonctionnement arrête électriquement le mouvement de levage et protège l'unité de levage contre la charge mécanique. L'interrupteur de fin de course offre également une protection anti-pincement.

⚠ Ne déplacez jamais le lève-personne en tirant sur la télécommande !



Interrupteur de fin de course activé par la sangle de levage

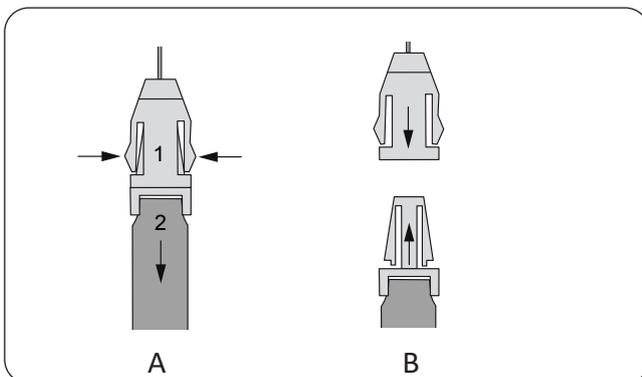
Il est important que le mouvement de levage de la sangle de levage s'effectue aussi verticalement que possible afin de garantir un fonctionnement sûr. L'interrupteur de fin de course SSP est conçu pour arrêter le mouvement de levage si la sangle de levage est soumise à une contrainte dangereuse, par exemple si elle est tirée latéralement ou repliée pendant le mouvement de levage. Si l'interrupteur de fin de course est activé de sorte que le mouvement de levage est interrompu, le lève-personne peut être actionné de nouveau dès lors que la sangle de levage est de nouveau droite (un bref délai lors du redémarrage du mouvement de levage dans ces cas est normal).

Frein à friction réglable

La force de résistance sur l'unité de levage est réglée à l'aide du frein à friction sur le chariot. Tournez le frein dans le sens des aiguilles d'une montre pour une résistance accrue et dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour une résistance moindre.

Les chariots suivants disposent d'un frein à friction : art. n° 3126011 et 3126015.

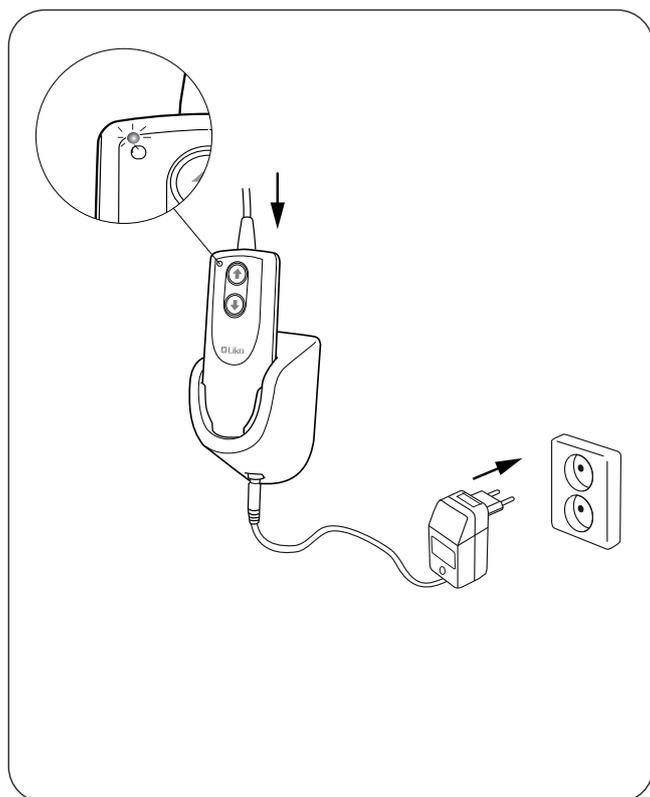
⚠ Veillez à ce que la sangle de levage soit maintenue droite et tendue lorsqu'elle sort de l'unité de levage et y entre.



A : détachez la sangle du dispositif d'abaissement d'urgence.

B : attachez la sangle du dispositif d'abaissement d'urgence.

Recharge des batteries

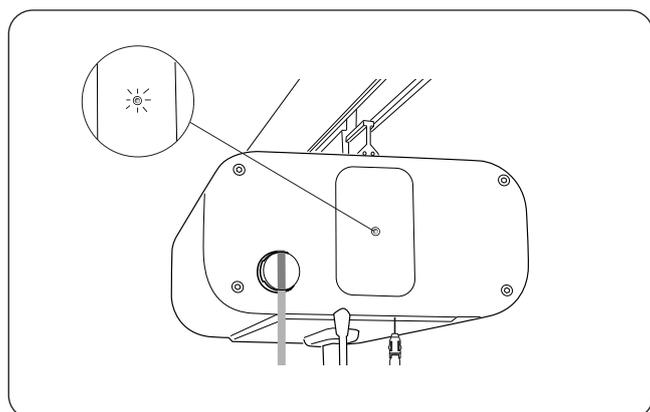


Pour que la durée de vie des batteries soit maximale, il est important que les batteries soient rechargées régulièrement. Nous recommandons de recharger les batteries chaque nuit ou après utilisation de l'appareil.

Une charge complète dure au maximum 8 heures. Les batteries entièrement chargées permettront d'effectuer environ 60 cycles de levage.

1. Vérifiez que le bouton d'arrêt d'urgence n'est pas enclenché pendant le chargement.
2. Placez la télécommande dans la station de recharge et branchez le chargeur.
3. Branchez le chargeur sur une prise murale 100-240 V CA.
4. Une LED sur la télécommande s'allume et indique que le chargeur est connecté à une source d'alimentation.
5. Le chargement démarre automatiquement et un témoin DEL jaune sur l'unité de levage indique que les batteries sont en cours de recharge.
6. Quand la batterie est entièrement rechargée, le chargeur se déconnecte automatiquement et le témoin DEL jaune s'éteint.

REMARQUE ! Lorsque le lève-personne n'est pas utilisé pendant une longue période, placez la télécommande dans le chargeur pour recharger les batteries.



Indicateur de charge

Le lève-personne plafonnier Likorall est doté de deux indicateurs d'avertissement lorsque la batterie est faible :

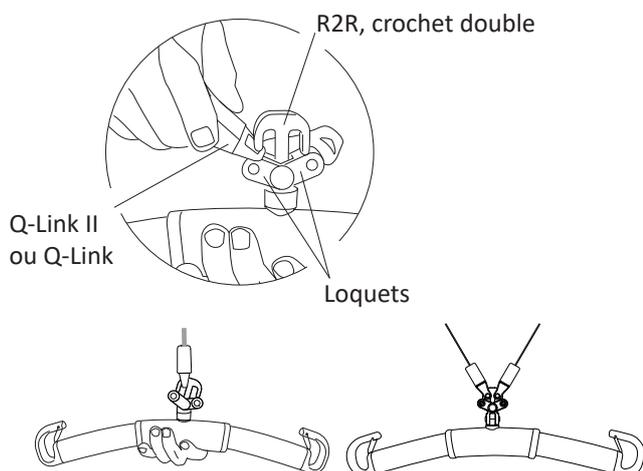
- un signal sonore retentit durant le levage
- un témoin DEL s'allume pendant le levage

Lorsque l'un ou l'autre de ces signaux d'avertissement retentit ou s'allume, l'unité doit être rechargée dans les plus brefs délais.

Transfert d'une pièce à l'autre

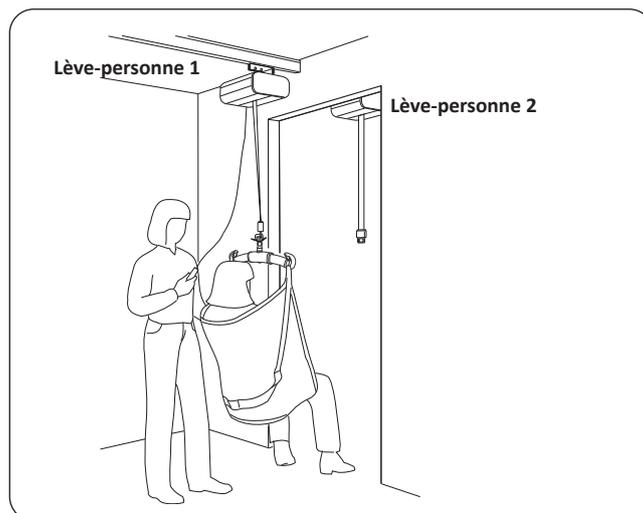
Le système Room-to-Room (R2R) Liko™ est une solution efficace pour le transfert en toute sécurité des patients entre deux ou plusieurs pièces. Le système R2R est fixé sans avoir à percer de trous dans les murs au-dessus des portes et une isolation totale est donc préservée entre les pièces concernées par le système.

Le transfert est effectué de manière sûre, à l'aide de systèmes de rails distincts pour chaque pièce. Le système Liko™ R2R permet de relier deux lève-personnes plafonniers Likorall lors du transfert d'une pièce à l'autre. L'opération de transfert en elle-même entre deux pièces consiste en une transition confortable pour le patient d'un lève-personne plafonnier Likorall à l'autre.

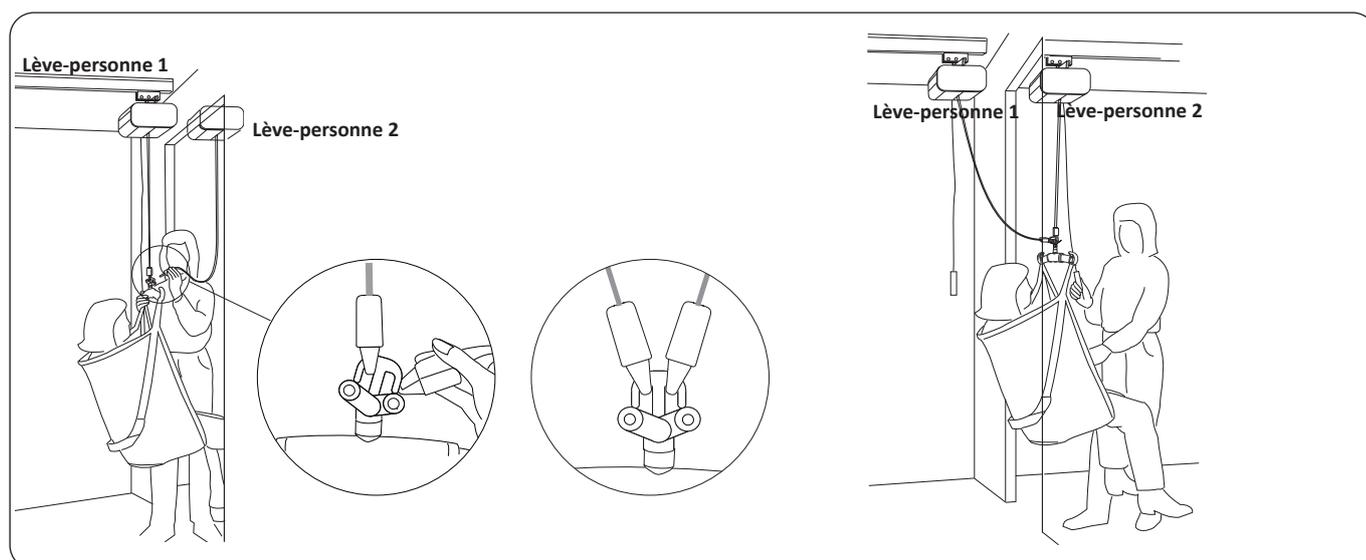


Fixation d'un Q-Link II ou Q-Link sur une étrier R2R

Les étriers R2R avec crochet double peuvent recevoir deux Q-Links. Le Q-link II ou Q-Link doit être maintenu en place dans le crochet double R2R via les deux loquets rouges avant qu'une charge puisse être appliquée sur la sangle de levage. Ouvrez doucement le loquet rouge lorsque vous placez un Q-Link II ou Q-Link dans le crochet double R2R.



1. Avancez le lève-personne 1 avec le patient le plus près possible de l'encadrement de la porte. Abaissez le lève-personne aussi bas que possible, sans oublier de tenir compte du confort du patient.



2. Avancez le lève-personne 2 le plus près possible de l'encadrement de la porte. Faites descendre la sangle de levage du lève-personne 2 à une longueur suffisante et accrochez le Q-Link II ou Q-Link à l'étrier R2R. Vérifiez que les loquets du crochet double R2R soient bien fonctionnels.
REMARQUE ! Pour le transfert entre plusieurs salles, un chariot réglable peut être utilisé à la place d'un moteur de levage.

3. Relevez le lève-personne 2. Le patient est ensuite transféré vers la pièce suivante où il est finalement suspendu uniquement au lève-personne 2. Lorsque la sangle de levage du lève-personne 1 n'est plus tendue, détachez-la de l'étrier R2R et procédez au transfert vers la pièce suivante.

REMARQUE ! Pour dégager le Q-Link II ou Q-Link de l'étrier R2R, il peut être nécessaire de détacher l'autre sangle du lève-personne 1.

Charge maximale

Les différents composants du système de levage peuvent afficher des charges maximales autorisées différentes : système de rails, lève-personne, étrier, harnais et autres accessoires éventuellement utilisés. Pour le système de levage monté, avec accessoires, la charge maximale est toujours la charge maximale la plus faible des composants. Par exemple : un lève-personne plafonnier Likorall autorisé pour 200 kg (440 lb) peut être équipé d'un étrier autorisé pour 300 kg (660 lb). Dans ce cas, la charge maximale de 200 kg (440 lb) s'applique au système de levage monté. Consultez les marquages sur le lève-personne et les accessoires de levage ou contactez votre représentant Hill-Rom si vous avez des questions.

Accessoires recommandés

⚠ L'utilisation d'accessoires de levage autres que ceux recommandés ci-après peut présenter certains risques.

La gamme de produits Liko™ contient un large éventail d'étriers, de harnais, de civières, de pèse-personnes et d'autres accessoires pour répondre à la plupart des besoins de levage. Vous trouverez ci-dessous un aperçu des accessoires de levage disponibles pour le lève-personne plafonnier Likorall 200™. Il se peut que certains accessoires ne soient pas disponibles à la vente.

Pour obtenir des conseils supplémentaires sur le choix d'un harnais, consultez la notice d'utilisation des différents modèles de harnais. Vous y trouverez également des conseils pour combiner les étriers Liko™ aux harnais Liko™.

Contactez votre représentant Hill-Rom pour des conseils et des informations sur la gamme de produits Liko™.

Universal SlingBar 350 R2R
Charge max. 300 kg (660 lb)

Art. n° 3156094



Universal SlingBar 450 R2R
Charge max. 300 kg (660 lb)

Art. n° 3156095



Universal SlingBar 350 avec Quick-Release Hook
Charge max. 300 kg (660 lb)

Art. n° 3156084



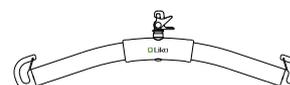
Universal SlingBar 450 avec Quick-Release Hook
Charge max. 300 kg (660 lb)

Art. n° 3156085



Universal SlingBar 600 avec Quick-Release Hook
Charge max. 300 kg (660 lb)

Art. n° 3156086



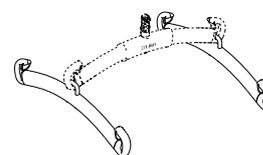
Universal SlingBar 670 Twin avec Quick-Release Hook
Charge max. 300 kg (660 lb)

Art. n° 3156087



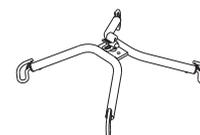
Universal SideBars 450
sac compris
Charge max. 300 kg (660 lb)

Art. n° 3156079



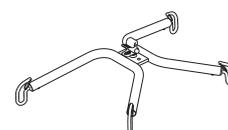
Sling Cross-bar 450 avec Quick-Release Hook
Charge max. 300 kg (660 lb)

Art. n° 3156022



Sling Cross-bar 670 avec Quick-Release Hook
Charge max. 300 kg (660 lb)

Art. n° 3156019



Chariot réglable

Chariot, réglable 300-500 mm (12-20 po), R2R

Art. n° 3121660

Chariot, réglable 500-900 mm (20-35 po), R2R

Art. n° 3121661

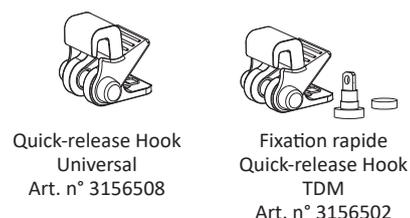
Chariot, réglable 900-1 300 mm (35-51 po), R2R

Art. n° 3121662



Quick-release Hook

Les Quick-Release Hook Liko™ forment un système permettant de changer les accessoires de levage de manière sécurisée et facile. Les Liko™ Quick-Release Hooks constituent également une protection contre le risque de détachement involontaire. Le lève-personne plafonnier Likorall 200 est uniquement utilisé avec des accessoires de levage équipés de Quick-Release Hooks.

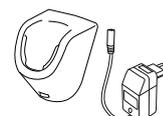


Le Quick-release Hook Universal convient aux Universal SlingBars 350, 450 et 600 (art. n° 3156074-3156076).

Le Quick-Release Hook TDM convient aux étriers Sling Cross-bar 450 et 670 (art. n° 3156021 et 3156018) et à l'étrier Universal TwinBar 670 (art. n° 3156077).
Contactez votre représentant Hill-Rom pour obtenir davantage d'informations.

Chargeur de batterie du lève-personne plafonnier Likorall 200

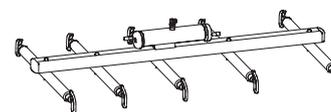
CH01 U.E. 24 V/0,5 A	Art. n° 3126131
CH01 R.-U. 24 V/0,5 A	Art. n° 3126132
CH01 É.-U. 24 V/0,5 A	Art. n° 3126133
CH01 AUST/N.-Z. 24 V/0,5 A	Art. n° 3126134



Civière

Le Likorall peut être utilisé pour le levage horizontal avec :

Liko™ FlexoStretch	Art. n° 3156057
Liko™ OctoStretch avec stabilisateur	Art. n° 3156056
Liko™ Stretch Mod 600 IC, large	Art. n° 3156065B



Contactez votre représentant Hill-Rom pour obtenir davantage d'informations.

Pèse-personne

Pour peser des personnes durant l'utilisation du lève-personne plafonnier Likorall, nous recommandons LikoScale™ 350, max 400 kg (880 lb) Art. n° 3156228
Il peut être facilement fixé avec le kit d'adaptateur LikoScale™.

LikoScale™ 350 est certifié selon la directive européenne NAWI 2014/31/U.E.
(Instruments de pesage à fonctionnement non automatique).

Pour les États-Unis et le Canada uniquement :

LikoScale™ 200, max. 200 kg (440 lb)	Art. n° 3156225
LikoScale™ 400, max. 400 kg (880 lb)	Art. n° 3156226

Contactez votre représentant Hill-Rom pour obtenir davantage d'informations.



Protection d'étrier Paddy 30

(convient aux étriers Universal SlingBar 350, 450 et 600, ainsi qu'à l'étrier SlingBar Slim 350)

Art. n° 3607001



Panneau de rangement 600, LR/MR
Panneau de rangement 1500, LR/MR

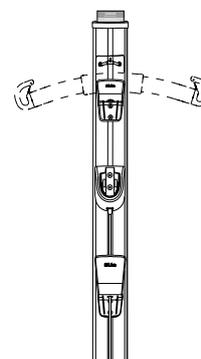
Art. n° 3126075
Art. n° 3126080

Peut être complété par les accessoires suivants :

Crochet pour étrier
Crochet pour accessoires

Art. n° 3126070
Art. n° 3126071

Notice d'utilisation (voir produit correspondant)



Adaptateur de chariot Likorall pour S65.

Art. n° 3126030



En cas de problèmes

Le lève-personne ne fonctionne pas.



1. Vérifiez que le bouton d'arrêt d'urgence n'a pas été activé (il ne doit pas être enfoncé).
2. Vérifiez que le câble de la télécommande est branché correctement.
3. Rechargez les batteries.
4. Si le problème persiste, contactez Hill-Rom.

L'appareil émet des signaux répétés.



1. Rechargez immédiatement les batteries.
2. Si le problème persiste, contactez Hill-Rom.

Le lève-personne émet un signal LED répété.



1. Rechargez immédiatement les batteries.
2. Si le problème persiste, contactez Hill-Rom.

L'appareil reste bloqué en position haute.



1. Vérifiez que le bouton d'arrêt d'urgence n'a pas été activé (il ne doit pas être enfoncé).
2. Vérifiez que le câble de la télécommande est branché correctement.
3. Utilisez le dispositif d'abaissement d'urgence électrique indiqué pour abaisser le patient vers une surface ferme.
4. Rechargez les batteries.
5. Si le problème persiste, contactez Hill-Rom.

L'appareil n'atteint pas sa capacité maximale de levage.



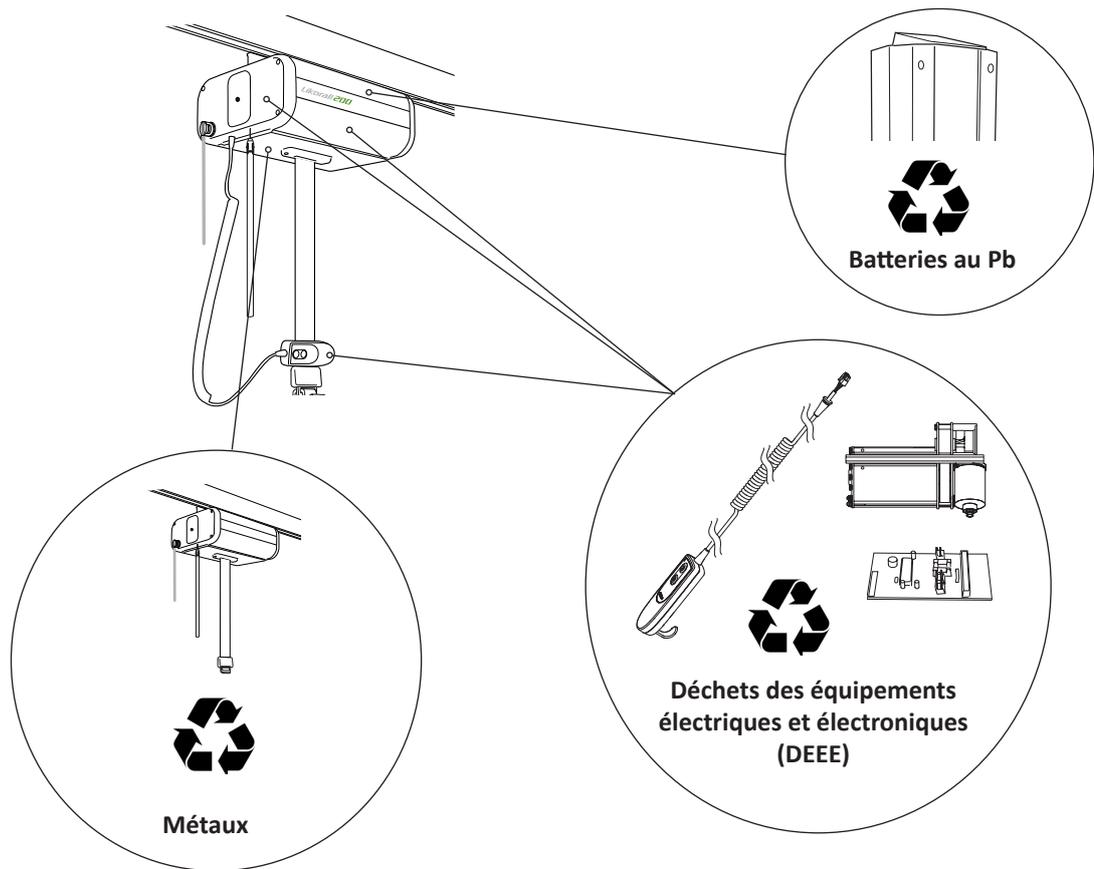
1. Rechargez les batteries.
2. Si le problème persiste, contactez Hill-Rom.

En cas de bruits inhabituels ou de fuite au niveau du lève-personne



Veuillez contacter Hill-Rom.

Instructions de recyclage



Les batteries usagées doivent être déposées auprès du personnel agréé Hill-Rom ou à la station de recyclage la plus proche.

Le lève-personne plafonnier Likorall est conforme à la Directive 2012/19/CEE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques.

Hill-Rom évalue et fournit des conseils à ses utilisateurs sur la manipulation et la mise au rebut en toute sécurité de ses dispositifs afin de les aider à prévenir les blessures, notamment les coupures, les perforations de la peau et les abrasions. Hill-Rom accompagne également ses utilisateurs lors des opérations requises de nettoyage et de désinfection du dispositif médical après son utilisation et avant sa mise au rebut. Les clients doivent respecter toutes les lois et réglementations fédérales, régionales et/ou locales relatives à la mise au rebut en toute sécurité des dispositifs et accessoires médicaux.

En cas de doute, l'utilisateur du dispositif doit d'abord contacter le service d'assistance technique de Hill-Rom qui le guidera sur les protocoles de mise au rebut en toute sécurité.

Nettoyage et désinfection

Les présentes instructions ne remplacent pas les politiques de nettoyage et de désinfection de l'établissement.

Avertissements :

Pour éviter tout risque de blessure et/ou d'endommagement de l'équipement, respectez les avertissements suivants :

- Avertissement : l'équipement électrique présente un risque potentiel de choc électrique. Le non-respect du protocole d'installation peut entraîner la mort ou des blessures graves.
- Avertissement : ne réutilisez pas le matériel d'essuyage pour plusieurs opérations ou sur plusieurs produits.
- Suivez les instructions du fabricant figurant sur l'étiquette du produit et sur la fiche de sécurité (FDS).
- Avertissement : soulevez et déplacez les éléments correctement. Ne vous tournez pas et demandez de l'aide si nécessaire.
- Avertissement : les déversements de liquide sur les composants électroniques de levage peuvent présenter un danger. Si cela se produit, ne remettez pas le lève-personne en service avant qu'il ne soit complètement sec, qu'il n'ait été testé et que son fonctionnement soit jugé sûr.

Mises en garde :

Pour éviter d'endommager l'équipement, respectez les mises en garde suivantes :

- Attention : ne nettoyez pas le lève-personne à la vapeur ou au jet d'eau. La pression et l'humidité excessive peuvent endommager les surfaces de protection du lève-personne et de ses composants électriques.
- Attention : n'utilisez pas de nettoyants/détergents puissants, de dégraissateurs à usage intensif, de solvants tels que le toluène, le xylène ou l'acétone, et n'utilisez pas de tampons à récurer (vous pouvez utiliser une brosse à poils doux).
- Attention : sortez complètement la sangle de levage avant le processus de nettoyage et de désinfection.

Recommandations de sécurité

- Portez des équipements de protection individuelle en vous conformant aux instructions du fabricant et de chaque protocole mis en place par l'établissement pour toutes les opérations de nettoyage, notamment : gants, lunettes de protection, tablier, masque facial et sur-chaussures.
- Débranchez l'alimentation (CA) avant le nettoyage et la désinfection.
- Ne nettoyez jamais le lève-personne en y versant de l'eau, à la vapeur ou avec un jet haute pression.
- Reportez-vous aux recommandations du fabricant du produit de nettoyage et de désinfection.

Recommandations relatives au processus :

Les membres du personnel doivent être formés pour pouvoir effectuer un nettoyage et une désinfection appropriés.

Le formateur doit lire attentivement les instructions et les suivre lors de la formation du stagiaire.

Le stagiaire doit :

- Prendre le temps de lire les instructions et poser des questions.
- Nettoyer et désinfecter le produit sous la supervision du formateur. Pendant et/ou après ce processus, le formateur doit corriger le stagiaire en cas de différences par rapport à la notice d'utilisation.

Le formateur doit superviser le stagiaire jusqu'à ce qu'il puisse nettoyer et désinfecter le lève-personne comme indiqué.

Hill-Rom recommande de nettoyer et de désinfecter le lève-personne entre chaque utilisation sur un patient et régulièrement pendant les séjours prolongés du patient.

Certains fluides utilisés dans le milieu hospitalier, comme les crèmes iodophores et à l'oxyde de zinc, peuvent causer des taches permanentes. Enlevez les taches temporaires en essuyant vigoureusement avec un chiffon légèrement humidifié.

Nettoyage et désinfection :

Le nettoyage et la désinfection sont des processus très différents. **Le nettoyage** est l'élimination physique des salissures et contaminants visibles et non visibles. **La désinfection** a pour objectif de détruire les micro-organismes.

Veuillez procéder ainsi lorsque vous effectuez les étapes de nettoyage approfondi :

 N'utilisez pas de nettoyants/détergents puissants, de dégraissateurs à usage intensif, de solvants tels que le toluène, le xylène ou l'acétone, et n'utilisez pas de tampons à récurer (vous pouvez utiliser une brosse à poils doux).

- Un chiffon en microfibre est recommandé pour essuyer le lève-personne.
- Remplacez toujours le chiffon s'il est de toute évidence sale.
- Remplacez toujours le chiffon entre les étapes (nettoyage des taches, nettoyage et désinfection).
- Utilisez toujours des équipements de protection individuelle (tels que : gants, lunettes de protection, tablier, masque facial et sur-chaussures) conformes aux recommandations du protocole de l'établissement et des instructions des fabricants.

Équipement de nettoyage et de désinfection :

- Équipements de protection individuelle (tels que : gants, lunettes de protection, tablier, masque facial et sur-chaussures) conformes aux recommandations du protocole de l'établissement et des instructions des fabricants
- Chiffons en microfibre jetables recommandés
- Brosse à poils doux (Hill-Rom recommande une brosse à poils doux pour le nettoyage.)
- Eau chaude
- Pour connaître les nettoyeurs/désinfectants compatibles et incompatibles avec les produits Liko™, consultez « Application de nettoyeurs/désinfectants courants sur les produits Liko » de ce document.

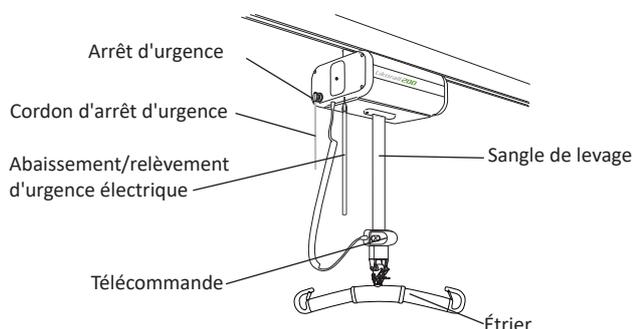
Préparation de l'unité pour le nettoyage et la désinfection :

1. ⚠ **Débranchez l'alimentation (CA) avant le nettoyage et la désinfection.**
2. Sortez complètement la sangle de levage en utilisant l'abaissement d'urgence.

Opération 1 : nettoyage

1. Débranchez l'alimentation (CA) avant le nettoyage et la désinfection.
2. Si nécessaire, enlevez d'abord la saleté visible du lève-personne avec un chiffon humidifié à l'eau chaude et un nettoyeur/désinfectant neutre approuvé. Voir la section « Application de nettoyeurs/désinfectants courants sur les produits Liko ». N'utilisez pas de chiffon gorgé d'eau.
 - Vous pouvez utiliser une brosse à poils doux pour les zones difficiles à nettoyer afin d'enlever les taches et les saletés résistantes et d'assouplir les taches difficiles.
 - Utilisez autant de chiffons que nécessaire pour enlever la saleté. Remplacez le chiffon s'il est sale.
 - Après avoir nettoyé la sangle de levage, assurez-vous qu'elle est sèche avant de lever l'étrier.
3. Essuyez la totalité du lève-personne en partant du haut vers le bas. Accordez une attention particulière aux coutures, aux fissures et aux autres zones où la saleté peut s'accumuler. Accordez en particulier une attention particulière aux zones suivantes :

- Sangle de levage
- Abaissement/relèvement d'urgence électrique
- Arrêt d'urgence
- Cordon d'arrêt d'urgence
- Étrier
- Télécommande



Nettoyeurs/désinfectants :

REMARQUE :

Il est important d'enlever toutes les saletés sur toutes les zones avant de continuer à enlever la saleté non visible.

Avec un nouveau chiffon trempé dans un nettoyeur/désinfectant approuvé, appliquez une pression ferme pour nettoyer toutes les surfaces du lève-personne. Utilisez un chiffon neuf ou propre aussi souvent que nécessaire. Assurez-vous que les éléments suivants sont propres :

- Télécommande
- Harnais (reportez-vous à la notice d'utilisation du harnais spécifique et aux précautions d'utilisation et entretien des harnais)
- Moteur de levage Liko 7EN160884
- Sangle de levage
- Cordon d'alimentation
- Pèse-personne (le cas échéant)
- Points de connexion
- Toute partie du rail pouvant être sale

Les éléments endommagés doivent être remplacés !

Opération 2 : désinfection

1. Pour l'utilisation des désinfectants adaptés, cf. section « Application de nettoyeurs/désinfectants courants sur les produits Liko » dans ce document.
2. Suivez les instructions du fabricant.
3. Assurez-vous que toutes les surfaces **restent humides avec le nettoyeur/désinfectant** pendant le **temps de contact spécifié**. Répétez l'opération avec un nouveau chiffon si nécessaire et selon les instructions du fabricant. Une désinfection supplémentaire peut être nécessaire pour maintenir le temps « humide » requis.

REMARQUE :

Si de l'eau de Javel est utilisée avec un autre nettoyeur ou désinfectant, utilisez un nouveau chiffon ou une lingette propre trempée dans l'eau du robinet pour enlever tout résidu de désinfectant avant et après l'application de l'eau de Javel.

 **Le lève-personne ne doit pas être nettoyé avec du CSI ou équivalent.**

 **La télécommande ne doit pas être nettoyée avec du Viraguard ou équivalent.**

 **La sangle de levage ne doit pas être nettoyée avec de l'Oxivir Tb, du Dispatch, du Chlor-Clean, du Dismozon Pur ou équivalent.**

Application de nettoyeurs/désinfectants courants sur les produits Liko™

Classe chimique	Composant actif	pH	Nettoyants/désinfectants *)	Fabricant *)	À ne pas utiliser sur les éléments suivants :
Chlorure d'ammonium quaternaire	Chlorure de didécyl diméthyl ammonium = 8,704 % Chlorure d'alkyl diméthyl benzyl ammonium = 8,19 %	9,0 – 10,0 en utilisation	Virex II (256)	Johnson/Diversey	Repose-pieds de Sabina™ et Roll-On™
Chlorure d'ammonium quaternaire	Chlorure d'alkyl diméthyl benzyl ammonium = 13,238% Chlorure d'alkyl diméthyl d'éthylbenzyl ammonium = 13,238 %	9,5 en utilisation	HB Quat 25L	3M	
Peroxyde d'hydrogène accéléré	Peroxyde d'hydrogène 0,1 – 1,5 % Alcool benzylique : 1 – 5 % Peroxyde d'hydrogène 0,1 – 1,5 % Alcool benzylique : 1 – 5 %	3	Oxivir Tb	Johnson/Diversey	Sangles de levage des lève-personnes Golvo™ et des lève-personnes plafonniers
Phénols	Ortho-phénylphénol = 3,40 % Ortho-benzyl-para-chlorophénol = 3,03	3,1 +/- 0,4 en utilisation	Wexcide	Wexford Labs	
Eau de javel	Hypochlorite de sodium	12,2	Dispatch	Caltech	Sangles de levage des lève-personnes Golvo™ et des lève-personnes plafonniers
Alcool	Alcool isopropylique = 70 %	5,0 – 7,0	Viraguard	Veridien	Télécommandes de tous les lève-personnes
Ammonium quaternaire	Chlorure de n-alkyl diméthyl benzyl ammonium = 0,105 % Chlorure de n-alkyl diméthyl éthylbenzyl ammonium = 0,105 %	11,5 - 12,5	CSI	Central Solutions Inc.	Viking™, Liko M220™, Liko M230™, Uno™, Sabina™, Golvo™, LikoLight™, Roll-On™, Liko™, Multirail™
Benzyl-C12-18-alkyldiméthyl ammonium, chlorures	Benzyl-C12-18-alkyldiméthyl ammonium, chlorures (22 %) 2-phénoxyéthanol (20 %) Tridécyléther de polyéthylène glycol (15 %) Propan-2-ol (8 %)	8,6 env. en utilisation	Terralin Protect	Shülke	Repose-pieds de Sabina™ et Roll-On™
Peroxyde organique (type E, solide)	Magnésium monoperoxyphthalate hexahydrate (50-100 %) Agent de surface anionique (5-10 %) Agent de surface non ionique (1-5 %)	5,3 en utilisation	Dismozon Pur	Bode	Sangles de levage des lève-personnes Golvo™ et des lève-personnes plafonniers
Éthanol	Peroxyde d'hydrogène (2,5 – 10 %) Oxyde de lauryldiméthylamine (0 – 2,5 %) Éthanol (2,5 – 10 %)	7	Anioxy-Spray WS	Anios	Boîtier de contrôle de tous les lève-personnes mobiles
Troclosène sodique	Acide adipique 10-30 % Silice amorphe < 1 % Sulfonate de sodium toluène 5 – 10 % Troclosène sodique 10-30 %	4 – 6 en utilisation	Chlor-Clean	Guest Medical Ltd	Sangles de levage des lève-personnes Golvo™ et des lève-personnes plafonniers

*) ou équivalent

Inspection et entretien

Pour une utilisation sans problèmes, certains détails doivent être contrôlés chaque jour d'utilisation de l'appareil :

- Inspectez l'appareil et contrôlez qu'il n'est pas endommagé.
- Contrôlez la fixation de l'étrier.
- Vérifiez que la sangle de levage n'est pas usée ni vrillée.
- Contrôlez le fonctionnement des protections anti-décrochage.
- Contrôlez le mouvement de levage.
- Contrôlez que l'abaissement d'urgence électrique fonctionne correctement.
- Rechargez les batteries après chaque utilisation quotidienne et contrôlez alors que le chargeur fonctionne.

Nettoyez le lève-personne à l'aide d'un chiffon humide. Vous trouverez des informations plus détaillées concernant le nettoyage et la désinfection de votre produit Liko™ dans le chapitre « *Nettoyage et désinfection* ».

⚠ Le lève-personne ne doit pas être exposé à l'eau courante.

Entretien

Une inspection périodique du lève-personne doit être effectuée au moins une fois par an.

⚠ L'inspection périodique, les réparations et l'entretien doivent être effectués uniquement en conformité avec le manuel d'entretien Liko™, par le personnel autorisé par Hill-Rom et avec des pièces de rechange d'origine Liko™.

⚠ L'entretien ne doit pas être effectué lorsque le patient est installé dans le lève-personne.

Service après-vente

Hill-Rom offre la possibilité de souscrire un contrat de service après-vente pour la maintenance et l'inspection périodique de vos produits Liko™.

Durée de vie estimée

Le produit a une durée de vie estimée de 10 ans si son utilisation est correcte et si l'entretien et l'inspection périodique sont effectués conformément aux instructions de Liko™.

Les pièces énumérées ci-après sont sujettes à usure et ont des durées de vie estimée spécifiques :

- Télécommande, durée de vie estimée 2 ans.
- Batterie, durée de vie estimée 3 ans.
- LiftStrap, durée de vie estimée 5 ans.

Transport et stockage

Pendant le transport ou si l'appareil n'est pas utilisé pendant un certain temps, le bouton d'arrêt d'urgence doit être enclenché. Les conditions de transport et de stockage de l'appareil doivent être les suivantes : température comprise entre -10 et +50 °C (14 °F to 122 °F) et humidité relative comprise entre 20 et 90 %. La pression atmosphérique doit être comprise entre 700 et 1 060 hPa.

Changements dans les produits

Les produits Liko™ font l'objet d'améliorations constantes, c'est pourquoi nous nous réservons le droit de les modifier sans notification préalable. Contactez votre représentant Hill-Rom pour obtenir des conseils ou des renseignements sur d'éventuelles mises à niveau.

Design and Quality by Liko™ in Sweden.

Liko est certifié ISO 9001, gage de qualité, ainsi que ISO 13485, son équivalent pour les dispositifs médicaux. Liko est également certifié ISO 14001 pour le respect de l'environnement.

Avis aux utilisateurs et/ou aux patients de l'UE

Tout incident grave survenu au niveau du dispositif doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.



www.hillrom.com

Liko AB,
Nedre vägen 100
975 92 Luleå, Suède
+46 (0)920 474700

Liko AB is a subsidiary of Hill-Rom Holdings inc.

Enhancing outcomes for
patients and their caregivers:

Hill-Rom